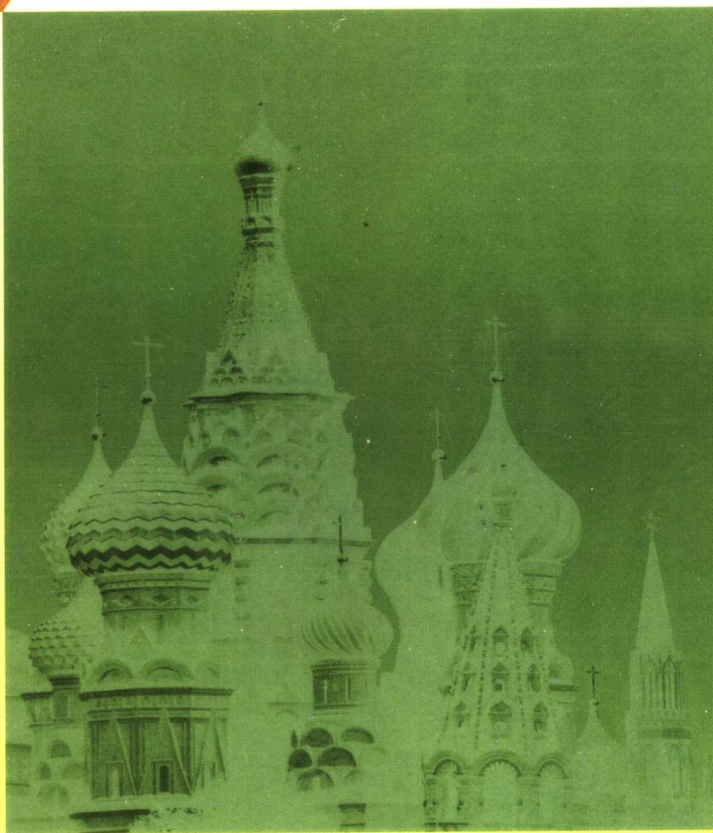


现代俄语

常用同近义词解析

主编 陈国亭 吴哲



哈尔滨工业大学出版社

现代俄语常用同近义词解析

主 编 陈国亭 吴 哲

副主编(第一版块) 王丽梅 王希悦

副主编(第二版块) 郑 捷 赵淑贤

哈尔滨工业大学出版社

哈 尔 滨

主 编 陈国亭 吴 哲

副 主 编(第一版块) 王丽梅 王希悦

副 主 编(第二版块) 郑 捷 赵淑贤

参编人员 (以下按姓氏笔划排序)

于丛笑 王 红 王 岩 王 彤 王 盈
王希悦 王丽梅 王丽辉 田文卿 冯海霞
刘敏玉 宋 飞 吴 哲 李 芳 李雅君
杜国英 郑 捷 张 晶 张 颖 张明华
常 颖 陈国亭 陈晓棠 赵淑贤 侯爱莉
童 丹 谢春艳

图书在版编目(CIP)数据

现代俄语常用同近义词解析/陈国亭等主编.

—哈尔滨:哈尔滨工业大学出版社,2005.6

ISBN 7-5603-2145-3

I.现… II.①陈…②吴… III.俄语-同义词 IV.H353.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 116560 号

出版发行 哈尔滨工业大学出版社

社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006

传 真 0451-86414749

网 址 <http://hitpress.hit.edu.cn>

印 刷 肇东粮食印刷厂印刷

开 本 787×960 1/16 印张 26.25 字数 600 千字

版 次 2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-5603-2145-3/H·252

印 数 1~4 000

定 价 38.00 元

(如因印装质量问题影响阅读,我社负责调换)

前 言

本书可作为高等学校专业俄语及公外俄语教学和各类俄语学习者的参考书。

本书收词共计 584 组,原则上以四级统考范围内的同近义词为主,兼收考研能涉及到的,另外也顾及到一般俄语学习者及专业俄语学习者所能碰到的。解说中力图以词的典型搭配举例来揭示词的基本意义和使用情况,只有在通过词组合解释不清的时候,才采用句子做例子。

本书经全体编者近十年的努力,对其中的内容进行过几次大的增添和修订,最后定名为《现代俄语常用同近义词解析》。可以说,本书是目前国内收词最全、解析最为详尽、到位、既适合教学参考也适合自学掌握的实用型参考书。书中词汇解析所遵循的原则是要解决学生学习词汇过程中最为困惑的三个方面的问题:1)几个词的根本区别在哪里;2)什么场合下可以互换,什么场合下不能互换;3)在可以互换时其细微差别是什么。这三个方面的问题中后两个问题难度较大,需要我们下大力气解决。而对这两方面,国内已有的参考书中恰恰很少给予注意。这无疑增加了我们释解的困难。但我们经多方查找资料,并与俄罗斯专家反复探讨,再加进我们从中国人角度对问题的感悟,问题都基本得到解决。另外,我们也发现有些组词只是中国学生才会感到它们是同、近义词,这是因为译文的意思相同或相近造成的,本书中有不少组同、近义词属于这种性质。再有,就是许多同根形近词也对中国学生产生困难,这些组词我们也尽量收集到本书中。可以说,本书基本上可以解决教学中和一般学习中所能遇到的同、近义词的理解困难,满足一般教学和自学的需要。

本书分为两大版块,第一版块为非同根同、近义词,第二版块为形近易混词,其中主要是同根词,同时也包括一些只是词形构成相近而易混淆的词。

第一版块按每组词的首词字母顺序排列,书后附词目索引。其中一词多义者,按不同词义分别编入不同的同、近义词词列中。以 *перенести* 为例,书中出现 4 次,其排列方式是按出现的先后在词的右上角标以阿拉伯数字,如:

<i>перенести</i> ¹		<i>выдержать</i>
<i>перенести</i> ²		<i>испытать</i>
<i>перенести</i> ³		<i>отложить</i>
<i>перенести</i> ⁴		<i>перевести</i>

右行所列即指示该词出现在哪一组词里。

所谓每组词的首词,要排除该词所带前置词,即按名词首字母排序。如 в заключение 是以 заключение 的首字母 з 而不是以前置词 в 排列该词位置的。

第二版块为形近易混词,由于本身是按词的首字母顺序排列的,故而排列清楚,查找方便,因而不收入书后词目索引中。

我们相信,本书的出版可以为读者答疑解惑提供有益的帮助,但由于我们水平有限,书中可能还有某些缺点和不足,诚望读者与我们联系,我们将非常感谢读者给予本书批评和指正。

主编联系地址:150080,哈尔滨,黑龙江大学 125* 陈国亭

联系电话:(0451)88197949(宅)

E-mail: cgt 20032001@yahoo.com.cn

编 者

2004 年 12 月

目 录

第一版块 同义、近义词辨析	1
1. абонент, клиент, покупатель, потребитель 用户, 顾客	1
2. абсолютно, вовсе, вполне, полностью, совершенно, совсем, целиком 完全地, 充分地	1
3. адресовать, направлять, обращать 针对, 指向	2
4. аккуратный(-но), точный(-но), тщательный(-но) 认真, 准确, 精确	2
5. актуальный, срочный ¹ 迫切的	3
6. аналогичный, близкий, одинаковый, подобный, похожий, равный ¹ , сходный 相同的, 一样的, 相似的	3
7. аппарат, прибор, установка, устройство ¹ 装置	5
8. аспект, взгляд, точка зрения, мнение, убеждение, утверждение 观点, 意见	5
9. атаковать, нападать, наступать 进攻	7
10. афиша, реклама 广告	7
11. база, основа, основание ¹ , фундамент 基础	7
12. базар, рынок 市场	8
13. барьер, помеха, преграда, препятствие 障碍	9
14. безграничный, бесконечный, бескрайний, беспредельный 无边无际的, 无止境的	10
15. бережливый, экономный 节俭的, 节省的	10
16. беречь ¹ , защищать, отстаивать, охранять, сохранять ¹ , стоять за(кого-что), хранить ¹ 保护, 捍卫	11
17. беречь ² , сохранять ² , хранить ² 保存	12
18. беседа, дискуссия, обсуждение 讨论	12
19. беседовать, говорить ¹ , разговаривать, толковать 谈话, 交谈	13
20. беспокоиться, волноваться, тревожиться 担心	13
21. беспокойство, волнение 不安	14
22. беспомощный, бессильный, слабый 软弱的	14
23. бесценный, дорогой ¹ , драгоценный, ценный 贵的, 值钱的	15
24. битва, бой, операция, сражение 战斗	16
25. биться, бороться, воевать, драться, сражаться 战斗, 作战	16
26. благо, выгода, польза 利益	17
27. благополучный(-но), удачный(-но), успешный(-но) 圆满的(地), 顺利的(地)	18
28. бланк, график, схема, таблица 表格	18
29. блестеть, гореть, сверкать, светить, сиять 闪耀, 放光	19
30. ближний, близкий ¹ , соседний 近的	20
31. близкий ² , дорогой ² , милый 亲爱的, 亲近的	21
32. богатство, имущество 财富	21
33. большой ¹ , великий, крупный ¹ 大的, 有名的	21
34. большой ² , гигантский, грандиозный, громадный, колоссальный, крупный ² , огромный 大的, 巨大的	22

35. бояться, опасаться, путаться, страшиться 害怕	24
36. брать, вынимать, доставать 拿, 取, 得到	25
37. браться(взяться)(за что), начать, приниматься(приняться)(за что), приступить(к чему), стать 开始, 着手	26
38. бригада, звено, кружок 组, 班, 队	26
39. бросать ¹ , выбрасывать, забрасывать, запускать, метать, швырять 扔, 抛	27
40. бросить ² , кончить, оборвать, остановить, перестать, прекратить, прервать ¹ 中断, 停止	28
41. будничны́й, быто́вой, повседне́вный 日常的	29
42. бумага, документ 文件	30
43. бурный, крутой, острый, резкий 猛烈的, 强烈的, 剧烈的	30
44. бывший, вчерашний, исходный, прежний, ранний, старый ¹ 以前的, 原来的	31
45. быстро, вскоре, скоро, срочно 迅速, 快	32
46. быстрый, скорый, срочный ² 迅速的, 快的	33
47. важный, главный, значительный, основной, серьёзный, существенный 主要的, 重要的	33
48. вариант, план ¹ , программа ¹ , проект 计划, 方案	35
49. ввиду(чего), в результате(чего), в связи(с чем), в силу(чего) 由于, 因为	36
50. вдалеке, вдали, далеко 在远处	37
51. вдруг, внезапно, неожиданно 突然地	37
52. ведомство, отдел, отделение, отрасль 部门	38
53. вежливый, лобезный, приличный 礼貌的	39
54. везде, всюду, повсюду 到处	39
55. век, время ¹ , эпоха, эра 时代	40
56. веление, команда, постановление, приказ, приказание, распоряжение 命令	40
57. велеть, приказать, распорядиться 命令	41
58. величина, масштаб ¹ , размер 大小, 尺寸	42
59. вера, убеждение, уверенность 信心, 信念	43
60. верить, доверять 相信; убеждать, уверять 使相信	43
61. вернуть, возратить, отдать ¹ , сдать 交还, 归还	44
62. вероятно, видимо, наверно, наверное 大概, очевидно 显然	45
63. вертеться, вращаться, кружиться, крутиться 旋转, 转动	46
64. вести ¹ , идти ¹ , проводить, производить 进行	47
65. весть, известие, информация, новость, сведение, сообщение 消息	47
66. весьма, здорово, очень, ужасно 非常, 很	48
67. вид ¹ , картина, пейзаж 景色, 风景	49
68. вид ² , категория ¹ , род, сорт ¹ 种类, 品种	49
69. видимый, видный, заметный 明显的, 显著的	50
70. включаться, вступать, входить, поступать, участвовать 参加, 加入	50
71. владеть ¹ , господствовать, овладеть ¹ 统治, 控制	51
72. владеть ² , изучать ¹ , овладеть ² , освоить, усвоить 掌握	52
73. влажный, мокрый, сырой 湿的	53
74. вливаться, впадать, втекать 流入	53
75. влиять, воздействовать, действовать, отражаться, сказываться 影响	54

76. внедрить, распространить, расширить 推广	55
77. внешний, наружный, поверхностный 表面的, 外面的	55
78. вновь, заново, опять, снова 又, 重新	56
79. возводить, сооружать, строить 建筑, 修建	57
80. возглавлять, заведовать, руководить, управлять 领导, 管理	58
81. воздушный, лёгкий, тонкий 轻的, 薄的	58
82. возложить, доверить, верить, оставить ¹ , поручить 托付, 委托	59
83. возникнуть, появиться, родиться, явиться ¹ 出现, 产生	60
84. возобновить, воспроизводить ¹ , восстановить 恢复	61
85. возрасти, вырасти, увеличиться 增加, 增长	61
86. воплотить(-ся), осуществить(-ся) ¹ , претворить(-ся), реализовать(-ся), сбыться 实现	62
87. вопрос, проблема 问题	63
88. воскликнуть, вскрикнуть, закричать, окликнуть 喊, 叫	63
89. воспитание, образование, обучение ¹ , просвещение 教育	63
90. воспитанный, грамотный, культурный, образованный 有教养的, 文明的	64
91. воспитывать, выращивать, прививать, приучать, развивать 培养, 教育	65
92. воспитатель, педагог, преподаватель, учитель 教师, 教育者	66
93. восполнить, добавить, дополнить, пополнить, прибавить 补充	66
94. воспроизводить ² , изображать, подражать, представлять 模仿	68
95. восторг, радость, удовольствие 高兴, 愉快	69
96. враг, недруг, противник 敌人, 对手	69
97. время ² , мгновение, минута, момент 时刻	69
98. в то же время, одновременно, тем временем 同时	70
99. вручить ¹ , передать, подать 交给, 递给	71
100. вручить ² , дать ¹ , наградить, присвоить, присудить 奖励, 授予	71
101. всё время, всегда, навсегда 总是, 经常, 永远	72
102. всемирный, всепланетный, глобальный, мировой 全球的, 全世界的	73
103. встретиться, столкнуться 相遇, 遇到	74
104. встреча, свидание 会面, 约会	74
105. встречать, заставлять 遇见, 遇到	74
106. вывезти, выдвинуть ¹ , вынести ¹ , выставить 搬出, 移出	75
107. вывод, заключение, итог ¹ 结论, 结果	75
108. выводить, исключать 开除, 除名	75
109. выдвинуть ² , вырвать, вытащить, вытянуть 推出, 拉出	76
110. выделяться, отличаться, различаться 出众, 出色	76
111. выдержать, вынести ² , пережить, перенести ¹ 经受住	77
112. вызывать, породить, родить 引起, 产生	78
113. выздороветь, зажить, поправиться 恢复健康, 痊愈	78
114. выиграть, одолеть, победить, преодолеть 获胜, 战胜	79
115. выйти в свет, издать, напечатать, опубликовать, поместить 出版, 刊登	79
116. выключить, погасить, потушить 关闭, 熄(灯)	80
117. вынудить, заставить, принудить 迫使	81

118. выпадать, ийти ² , падать, сеять 下(雨、雪)	81
119. выполнить, завершить, исполнить ¹ , осуществить ² 完成, 实现	82
120. выпустить ¹ , выработать, изготовить, произвести 生产, 制造	82
121. выразить, показать ¹ , проявить 表示, 表现	83
122. выслать, направить, отправить, послать, прислать 派遣, 寄发	83
123. высокомерный, гордый, надменный 骄傲的, 傲慢的	85
124. выступать, играть, исполнить ² 表演, 演出	85
125. высчитать, вычислить, пересчитать, подсчитать, рассчитать 计算, 算出	86
126. гарантировать, дать слово, обеспечить, обещать, ручаться 保证	87
127. гарнитур, коллекция, комплект, набор, подбор, сервис, серия(一)套	87
128. гениальный, способный, талантливый 有才能的, 有才华的	88
129. гений, дар ¹ , способность, талант 能力, 才能, 天才	89
130. героический(-ки), мужественный(-но), отважный(-но), смелый(-лю), храбрый(-ро) 勇敢的(地)	90
131. гибель, смерть 死亡	90
132. глядеть, наблюдать, следить ¹ , смотреть ¹ 观察, 看	91
133. говорить ² , излагать ¹ , рассказывать 讲, 讲述	92
134. годиться, подходить ¹ , соответствовать ¹ 适合, 合适	92
135. годный, подходящий, пригодный 适合的	93
136. государство, держава, страна 国, 国家	94
137. граница ¹ , предел ² , рубеж 界线(国界)	94
138. границы ² , круг, масштаб ² , область ¹ , объём, поле ¹ , пределы ¹ , рамки, сфера 范围	95
139. грунт, земля ¹ , поле ² 土, 土地	96
140. грустный, печальный 忧郁的, 悲伤的; отчаянный 绝望的	97
141. давно, долго, задолго, надолго 很久	97
142. данные, материал, цифры 资料, 材料, 数据	98
143. дар ² , подарок, сувенир, сюрприз 礼物, 礼品	98
144. даром, зря, напрасно 白白地, 徒劳地	99
145. дать ² , отдать ² , посвятить 给, 献给	99
146. дать ³ , обеспечить, предоставить, снабдить 供给, 提供	100
147. действие, поведение, поступок 行动, 行为	101
148. действительно, в самом деле, на самом деле, фактически 实际上	102
149. действительный ¹ , истинный, настоящий ¹ , подлинный 真实的, 实际的, 真正的	102
150. действительный ² , реальный 真实的, 现实的	103
151. делиться, обмениваться 交换, 交流	104
152. демонстрировать, показать, предъявить 放映, 演示, 展示, 出示, 把...给...看	105
153. деталь, мелочь подробности, частность 细节	105
154. дефект, недостаток, недочёт, погрешность 缺陷	106
155. дисциплина, курс, предмет 课程	107
156. длинный, длительный, долгий, продолжительный 长的, 长期的	108
157. добиться, добыть, достать, достичь ¹ , завоевать, обрести, получить, приобрести 获得, 得到	109
158. добраться, дойти, достичь ² 到达, 达到	111

159. довести, довести, донести, доставить 送到	112
160. довести до сведения, известить, информировать, сообщить ¹ 通知	112
161. довод, мотив, основание ² , повод, причина 理由	113
162. договор, контракт, протокол, сделка, соглашение 合同, 契约, 协议, 协定(书)	114
163. доказательство, подтверждение, свидетельство 证明, 证据	115
164. доказать, подтвердить ¹ , показать ² , свидетельствовать, утвердить ¹ 证明, 证实	116
165. долг, должность, обязанность, обязательство 义务, 职责	117
166. должен, нужен, обязан 应当	118
167. доля, порция, часть 部分	118
168. дом, здание, жилище, квартира, корпус, постройка, сооружение строение 房子, 住房, 楼房, 建筑物	118
169. допустить, позволить, разрешить 允许, 准许	120
170. дорога, путь 道路	121
171. доставлять, отдавать, относить 送去, 送到……去	121
172. достижения, подвиг 功绩; свершения 成就; удача 成功; успех 成绩	122
173. достойный, заслуженный 应得的, 应有的	122
174. достоинство, плюс, преимущество 优点, 长处	123
175. древний, старинный, старый ² 古老的, 古代的	124
176. другой ¹ , иной, остальной, прочий 其他的, 别的; 另外的	124
177. другой ² , чужой 别人(的)	125
178. думать, полагать, считать 认为, 以为(想)	126
179. еда, питание, пища, продукты 食物, 饮食	127
180. единичный, единственный 唯一的, одинокий, отдельный 单独的	127
181. естественный, натуральный, природный, стихийный 自然的	128
182. есть ¹ , кушать, питаться 吃	130
183. есть ² (быть), представлять собой, служить, являться 是	130
184. жалеть, сочувствовать 同情, 怜悯	131
185. житель, народ, население 居民, 人(口)	132
186. заблуждаться, ошибаться 想错, 看错	132
187. зависеть, опираться, основываться, упираться 依靠, 依赖	133
188. завидовать, ревновать 羡慕, 忌妒	133
189. загадка, секрет, тайна 秘密	134
190. загадочный, секретный, таинственный, тайный 秘密的	135
191. заглядеться, залобоваться, засмотреться 看得出神(入迷)	136
192. заграничный, зарубежный, иностранный 外国的, 国外的	136
193. задание, задача, поручение 任务	137
194. задумка, замысел, идеология, идея ¹ , смысл ¹ 想法, 意思	138
195. задумываться, мыслить, учитывать 考虑	139
196. закалка, тренировка, упражнение 锻炼, 练习	139
197. в заключение, в конечном итоге, в конце концов, в конечном счёте, наконец 最后	139
198. закон, закономерность, правило, теорема 规律, 规则	142
199. законный, логичный, разумный ¹ , рациональный, целесообразный 合理的	142

200. замерзнуть, застыть 结冰	143
201. заметить, обнаружить ¹ , открыть ¹ , отметить, подметить, приметить 发现	144
202. замечательный, прекрасный, чудесный 优秀的, 非常美好的	145
203. замысел, идея ² , мысль ¹ 思想	146
204. занятия ¹ , лекция, урок 课	146
205. занятия ² , обучение ² , учёба, учение 学习	147
206. заплатить, оплатить, платить, перечислить, рассчитаться 支付	147
207. запрос, нужда, потребность, спрос, требование 需要, 需求	148
208. заработок, зарплата, получка 工资, 薪水	149
209. заседание, конгресс, конференция, собрание, совещание, съезд 会议	149
210. затем, после, потом 以后	149
211. затраты, расходы, траты 费用, 开销	150
212. затруднительный, трудный, тяжёлый 困难的	150
213. затруднить, мешать, препятствовать 妨碍	151
214. защита, охрана 防御, 守卫	152
215. заявить, объявить ¹ , провозгласить 声明	152
216. звание, имя, название, наименование 名, 名称	153
217. звать, пригласить, просить 叫, 请	153
218. здравница, санаторий 疗养院, 疗养所	154
219. земля ² , земной шар, мир, свет 地球, 世界	154
220. знак, отметка 记号, 标志	155
221. знакомить, ознакомить, представить 介绍	155
222. знакомый 熟悉的, знаменитый, известный, популярный 著名的	156
223. значение, мысль ² , смысл ² , содержание 意义, 意思	156
224. зона, область ² , округ, полюс, район 地区	158
225. зритель, наблюдатель, очевидец, свидетель 观众, 目击者	158
226. игра, конкурс, матч, соревнование, состязание, турнир 比赛	159
227. идти ² , ступать, шагать 走	159
228. извиниться, освободиться 摆脱	160
229. извинить, простить 原谅	160
230. излагать ² , истолковать, объяснять, передавать 叙述, 表达	160
231. изменять, преобразовать 改变	161
232. изобразить, нарисовать, описать 描写, 描绘	161
233. изобрести, найти ¹ , обнаружить ² , открыть ² , придумать 发明, 发现	162
234. изумительный, поразительный, удивительный 非常好的, 绝妙的, 令人惊奇的	163
235. изумить, поразить, удивить 使……惊讶, 吃惊	163
236. изучать ² , исследовать, обследовать, разработать, рассмотреть 研究	164
237. иметь, обладать, располагать 有, 拥有, 具有	165
238. инвентарь, инструмент, оружие, оружие, средство ¹ 工具	165
239. индивидуальный, личный, свой, собственный ¹ , частный 自己的, 个人的	166
240. индустрия, промышленность 工业	168
241. инстанция, категория ² , класс, разряд, сорт ² , степень 级, 等级	168

242. интересоваться, привлекать, увлекать 吸引	169
243. интернациональный, международный 国际的	169
244. искать, найти ² , отыскать 找(到)	170
245. использовать, пользоваться, применять, употреблять, эксплуатировать 使用, 利用	170
246. испортить, нарушить, разрушить ¹ , сломать 弄坏, 破坏	172
247. исправить, отремонтировать, поправить, починить 修理	172
248. испытание, опыт, эксперимент 试验	173
249. испытать, пережить ¹ , перенести ² 经历, 体验	173
250. испытывать, пробовать ¹ , проверять 试验, 检验	174
251. истина, правда 真理	174
252. история, случай, событие 事, 事件	175
253. истребить, ликвидировать ¹ , разгромить ¹ , уничтожить ¹ 消灭	175
254. исход, конец, окончание 结束	176
255. исчезнуть, потеряться, пропасть, слиться, скрыться 消失	176
256. итог ² , плод, следствие, результат, следствие 结果, 后果	177
257. квалификация, мастерство, навык, умение 技能	178
258. кожа, кожурá, кора, корка, мех, обложка, шкура 皮	179
259. количество, цифра, численность, число 数量, 数字	179
260. комиссия, комитет 委员会	180
261. комната, номер 房间	180
262. коммуникация, общение 交际, 交往	180
263. компонент, состав, элемент ¹ 成分	181
264. конспект, план ² , программа ² 提纲	181
265. конструировать, проектировать 设计	182
266. конструкция, строение, структура 结构, 构造	182
267. конфликт, столкновение 冲突, 矛盾	182
268. короткий, краткий 短的	183
269. крепкий, надёжный, плотный, прочный 结实的	183
270. кроме, помимо 除……之外	184
271. круглый, целый 整的	184
272. ласковый, нежный 温柔的	185
273. ликвидировать ² , очистить, уничтожить ² , устранить 消除, 肃清	186
274. лишить, отнять 夺去, 夺走	186
275. лишиться, потерять, утратить 失去	187
276. маленький, малый, мелкий 小的	188
277. метод, подход ¹ , приём, способ, средство ² 方法, 手段	189
278. мирный, спокойный, тихий 平静的, 安静的	190
279. могучий, могущественный, мощный, сильный 力气大的, 强大的	191
280. могущество, мощность, мощь, сила 力(量)	192
281. моментально, немедленно, сейчас(же), сразу, тотчас(же), тут же 立刻	193
282. мораль, нравственность, справедливость 道德, 道义	193
283. мудрость, разум, ум 智慧	194

284. мяч, шар 球, 球状物	195
285. навестить, посетить 看望, 拜访	195
286. надеть, носить, одеть, ходить(в)穿(戴)	195
287. надеяться, рассчитывать, хотеться 希望, 指望	196
288. на до, надобно, надобиться, нуждаться, нужен(нужна, -о, -ы), требоваться 需要, 要求	197
289. назначить, наметить 指定, 规定	198
290. намерен, предполагать, собираться, хотеть 打算	198
291. направление, тенденция 方向, 趋向	199
292. настать, наступить, начаться 来临, 开始	200
293. настойчивый, твёрдый, упорный, упрямый 坚强的, 顽强的	200
294. настоящий ² , текущий, теперешний 现在的, 目前的	201
295. натура, нрав, особенность, признак, природа ¹ , характер 性格, 性质, 特征, 特点	201
296. находитесь, расположен(-а, -о, -ы), расположиться 在, 位于	203
297. начальный, первичный, первоначальный, первый 最初的	204
298. небывалый, невиданный 空前的, 不寻常的, 从来没有过的	205
299. независимый, самостоятельный 独立的, 自主的	205
300. неизменный, постоянный, устойчивый 不变的, 经常的, 稳定的	205
301. непосредственный, прямой 直接的	206
302. непременно, обязательно 一定	206
303. непрерывный, постоянный, сплошной 不断的	207
304. неудача, поражение 失败	207
305. обернуть, обратить, превратить, преобразить, преобразовать ¹ 使.....变为	208
306. обнаружиться, проявиться 表现出	208
307. обогнать, обойти, опередить, перегнать, превзойти, превысить 超过	209
308. обойтись, справиться 胜任, 应付(得了)	210
309. образец, пример 榜样, 典范	210
310. образовать, организовать, основать, поставить, построить, создать ¹ , сформировать, установить ¹ , утвердить ² 建立, 建成	211
311. образоваться, складываться, формироваться 形成	213
312. обращаться, обходиться, относиться 对待	213
313. обстановка, обстоятельство, окружение, положение, ситуация, состояние, среда, условия[复]情况, 环境, 状态	214
314. обучать, преподавать, учить 教	216
315. обширный, просторный, широкий 宽阔的	217
316. общий, повсеместный, распространённый 普遍的	217
317. объединить, связать, соединять, состыковать, сочетать 联合, 结合	218
318. объявить ² , огласить, провозгласить 宣布	219
319. объяснять, толковать 解释	219
320. обыкновенный, обычный, простой, рядовой 普通的	220
321. одобрять, хвалить 称赞	220
322. оказаться ¹ , очутиться, попасть ¹ , прибыть, прийти(приехать, прилететь), явиться ² 来到	221
323. оказаться ² , погрузиться, подвергнуться, попасть ² 陷入, 处于	223

324. окружить, осадить, охватить ¹ 包围	223
325. оправдать, окупить 补偿	224
326. определить, подтвердить ² , установить ² , утвердить ² 确立, 确定	225
327. орган, организация, учреждение 机构, 单位	225
328. освободить, отпустить, пустить 放走, 释放	226
329. основатель, основоположник, создатель, творец 创始人, 缔造者	226
330. особенный, особый, своеобразный, специальный, специфический 特殊的	227
331. оставить ² , покинуть, уйти 离开, 丢下	227
332. отвергнуть, отказать, отрицать 拒绝	228
333. отвечать, соответствовать ² 符合	228
334. открыть, распахнуть 开, 打开	229
335. отличие, различие, разница 区别	229
336. отложить, перенести ² 延期	230
337. отмечать, праздновать 庆祝	230
338. отношение ¹ , подход ² 态度	230
339. отношение ² , связь, соотношение(相互)关系	231
340. отстоять, удерживать 保住, 守住	231
341. отчётливый, четкий, ясный ¹ 清楚的, 清晰的	232
342. оценка, характеристика 估计, 评价	232
343. ощущать, чувствовать 感到, 感受	233
344. параллельный(-но) параллель, равноправный(-но), равный(-но) ² 平等的	233
345. перебить, прервать ² 打断	234
346. перевести, передвинуть, перенести ⁴ 移动, 迁移, 改动	234
347. поворот, перелом, перемена ¹ , переход 转(折), 转换	234
348. перевоспитать, переделать, перестроить, преобразовать ² , реконструировать, реформировать 改造	235
349. передышка, перемена ² , перерыв, промежуток 间歇	236
350. переживать, подвергаться, страдать, терпеть 遭受, 经受	236
351. период, стадия, ступень, этап 阶段	237
352. печать, подпись, штамп 印记	238
353. повысить, увеличить, умножить 提高, 增长	238
354. погибнуть, скончаться, умереть 死, 死亡	239
355. подвинуть, помочь, продвинуть, содействовать, способствовать 有助于, 促进	240
356. поддерживать, придерживать, сохранять ³ 扶住, 保持	241
357. подозревать, сомневаться 怀疑	241
358. подъем, прирост, развитие, рост 增长	242
359. пожилой, преклонный, старший, старый ³ 年老的	242
360. полный, толстый 胖的	243
361. при помощи(чего), с помощью(чего), путем(чего)通过, 借助于	243
362. понизить, снизить, сократить, уменьшить 减少	244
363. понятие, представление 概念, 认识	246
364. порядок, режим, система, строй, устройство ² 制度	246
365. поставить, установить ³ 安放, 装(设)	247

366. постановление, резолюция, решение 决定, 决议	248
367. потеря, убыток, утрата, ущерб 损失	248
368. почет, слава, честь 荣誉, 光荣	249
369. практический, прикладной 实用的	249
370. превосходство, преимущество 优越性	250
371. предлагать, рекомендовать, советовать 建议, 推荐	250
372. предложение, фраза 句子	251
373. предыдущий, прошлый 过去的, 上次的	251
374. придать, сообщить ² 使具有	252
375. прикасаться, трогать 碰	253
376. природа ² , свойство, суть, существо, сущность 实质, 本质	253
377. присущий, свойственный, собственный ² , характерный 固有的, 特有的	255
378. пробиваться, пробираться, пролезать, проникать, проходить 穿过, 深入	256
379. пробовать ² , пытаться 试图, 企图, стремиться 渴望	257
380. в продолжение, в течение, на протяжении 在……期间	258
381. произведение, работа, сочинение, творчество, труд(ы) 作品, 著作	258
382. произойти, случиться, совершиться 发生	259
383. просить, требовать 要求	260
384. проститься, расстаться 分别, 离别	260
385. протягиваться, раскидываться 延伸	261
386. прятать, скрывать, укрывать 隐藏	261
387. пустой, свободный 空着的, 空闲的	262
388. равенство, равноправие 平等, 相等	262
389. равнодушный, холодный 冷淡的	263
390. разбить, разгромить ² , разрушить ² 击溃	263
391. развернуть, развязать, раскинуть, раскрыть 打开	264
392. различный, разнообразный, разный 不同的, 各种各样的	264
393. разумный ² , толковый, умный 聪明的	265
394. сбор, собрание 收集	266
395. оброститься, сойти, соскочить(跳)下	266
396. светлый, яркий, ясный ² 发亮的, 明亮的	266
397. середина, центр 中心	267
398. сжимать, сокращать 压缩, 紧缩	268
399. совершенствовать, улучшать 改善, 改进, 提高	268
400. создавать, творить, устанавливать 创造, 建立	268
401. спешить, торопиться 急忙, 赶紧	269
402. средства, сумма, фонд 经费, 款项, 基金	269
403. стимул, толчок 促进因素, 推动力	270
404. стоимость, цена, ценность 价格, 价值	270
405. тащить, тянуть 拖, 拉	271
406. тренировать, упражнять 锻炼, 练习	271
407. фактор, элемент ² 因素	272

408. хозяйство, экономика, экономия 经济	272
--	-----

第二版块 形近易混词辨析 273

409. бежать, выбежать, побежать, подбежать, перебежать	273
410. бережливый, бережный 节省的, 节俭的	273
411. беречь, оберечь	273
412. брать, выбирать, забирать, набирать 拿, 取	274
413. бросить, выбросить, забросить, набросить, сбросить	275
414. бывать, быть, побывать 去, 在	275
415. валяться, свалить 堆放	276
416. вверх, кверху, наверх, наверху, сверх, сверху	276
417. ввести, вывести, завести, отвести, перевести, подвести, привести, свести	277
418. взглядывать, заглядывать, оглядывать, поглядывать, разглядывать	278
419. взглянуть, заглянуть, оглянуть(ся)	279
420. виноватый, виновный, повинный 有罪过的, 有过错的	279
421. включить, выключить, заключить	280
422. вложить, заложить, наложить, переложить, положить, проложить, разложить, сложить, уложить 放	280
423. внести, вынести, донести, нанести, отнести, перенести, снести, унести	282
424. водный, водяной	282
425. возвышенный, высокий, высотный, высший 高的	283
426. возрастать, вырастать, вырастить, зарастать, расти	283
427. воображать, выражать, отражать, ображать	284
428. воспитать, питать, пропитать	284
429. воспринять, занять, отнять, поднять, принять, снять	285
430. впасть, выпать, напасть, попать, пропать, упасть 落(降)	285
431. всмотреться, насмотреться, осмотреть, предусмотреть, просмотреть, рассмотреть, смотреть	286
432. вспомнить, запомнить, напомним, помнить	287
433. встать, достать, остаться, отстать, перестать, устать	287
434. встроить, выстроить, построить, устроить 建成	288
435. вступить, выступить, наступить, отступить, поступить, приступить, уступить	289
436. втекать, вытекать, протекать, течь	289
437. вход, выход, доход, переход, подход, поход, расход, уход	290
438. выбрать, избрать, отобрать, подобрать 挑选	290
439. выдать, дать, задать, издать, отдать, передать, подать, придать, продать, раздать, сдать	291
440. выдвинуть, нагнуть, передвинуть, продвинуться, сдвинуть	292
441. выделить, отделить, поделить, разделить, уделить 分开, 分出	293
442. поделиться, поделить, разделить, уделить	294
443. выдержать, задержать, одержать, сдержать(ся), содержать, удержать	295
444. выдержать, сдерживать, удерживать 忍(住)	295
445. выдумать, думать, задумать, обдумать, передумать, подумать, придумать, продумать, раздумать 想, 思考	296

446. вызвать, позвать, призвать 叫(来), 招(来)	298
447. выиграть, заиграть, проиграть, сыграть	299
448. выйти, зайти, идти, обойти, отойти, перейти, подойти, пойти, пройти, уйти	299
449. выключить, исключить	300
450. вылить, залить, лить, налить, полить, слить 浇(水), 倒(水)	300
451. выловить, ловить, уловить	301
452. выписать, записать, исписать, переписать, подписать, приписать, списать	302
453. выписка, записка, переписка, подписка, расписка	302
454. выплатить, заплатить, оплатить 支付, 付出	304
455. выполнить, дополнить, заполнить, исполнить, пополнить	304
456. выправлять, исправлять, поправлять 修改, 改正	305
457. выпустить, допустить, опустить, отпустить, пропустить, спустить 放	306
458. выработать, обработать, отработать, переработать, разработать 制造, 加工	308
459. выражать, отражать, поражать	309
460. вырвать, оторвать, прервать	309
461. вырезать, резать, отрезать, прорезать, разрезать 切开, 切下	310
462. высеять, засеять, посеять, засеять 播种	310
463. выслушать, заслушать, прослушать 听完, 听取	311
464. выставить, доставить, заставить, оставить, поставить, составить	312
465. высчитать, насчитать, отсчитать, подсчитать, рассчитать, сосчитать 算, 计算	312
466. вытянуть, затянуть, натянуть, потянуть, протянуть, растянуть, стянуть 拉, 拽	314
467. выучить, изучить, научить, приучить, учить	315
468. вычесть, зачесть, перечесть, предпочесть, прочесть, учесть	315
469. выявить, заявить, объявить, предъявить	317
470. выяснить, объяснить, пояснить, разъяснить, уяснить 弄明白	317
471. вязать, завязать, перевязать, привязать, связать, увязать 捆住, 捆上	318
472. гадать, догадаться, загадать, отгадать, угадать 猜, 猜中	319
473. героический, геройский 英雄的	320
474. глубокий, глубокий 深的	320
475. готовить, подготавливать, приготавливать 准备, 预备	321
476. груз, нагрузка 负担	323
477. далёкий, дальний, отдалённый 远的, 遥远的	323
478. двигатель, движитель	324
479. деловитый, деловой, дельный 认真作事的, 能干的	325
480. добавить, прибавить 补充, 添加	326
481. лобаться, набраться, пробраться, собраться	326
482. добыть, забить, побить, прибыть, пробить	327
483. доверительный, доверчивый 信任的	327
484. дожидаться, ждать, ожидать, поджидать, подожждать 等待	328
485. дождевой, дождливый	329
486. доказать, заказать, (по) казаться, наказать, оказать (ся), показать, приказать	329
487. допросить, попросить, спросить	330